

**VERORDENING (EG) Nr. 2348/2002 VAN DE RAAD
van 9 december 2002**

betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé en Príncipe, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

De tekst van het protocol is aan deze verordening gehecht.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37 juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Artikel 2

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

Gezien het advies van het Europees Parlement,

— vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: Frankrijk: 18,
Spanje: 18,

Overwegende hetgeen volgt:

— vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: Portugal: 2,

(1) Overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé ⁽²⁾, is door de twee partijen onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen aan het einde van de toepassingsperiode van het protocol in die overeenkomst moeten worden aangebracht.

— vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: Spanje: 20,
Portugal: 5,

(2) Ter afronding van deze onderhandelingen is op 14 februari 2002 een nieuw protocol tot vaststelling van vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in genoemde overeenkomst geparafeerd, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005.

— gerichte experimentele diepzeevisserij op krab (uitsluitend van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2003) Spanje: 2 vaartuigen van minder dan 250 brutoregisterton,
Portugal: 1 vaartuig van minder dan 250 brutoregisterton.

(3) Het is in het belang van de Gemeenschap dit protocol goed te keuren.

Indien met de door deze lidstaten ingediende aanvragen om een vergunning niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie aanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

(4) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld, evenals hun verplichtingen wat betreft de notificatie van de vangsten,

Artikel 3

De lidstaten waarvan de vaartuigen in het kader van dit protocol vissen, maken aan de Commissie de hoeveelheden van elk bestand bekend die in de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe zijn gevangen, dit overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 500/2001 ⁽³⁾.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 4

Artikel 1

Het protocol tot vaststelling van vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé en Príncipe, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn het protocol te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB C 262 E van 29.10.2002.

⁽²⁾ PB L 54 van 25.2.1984, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

H. C. SCHMIDT

BIJLAGE

PROTOCOL

tot vaststelling, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé en Príncipe

Artikel 1

De bij artikel 2 van de overeenkomst verleende vangstmogelijkheden worden voor een periode van drie jaar, ingaande op 1 juni 2002, vastgesteld op:

- vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 36 vaartuigen,
- vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: 2 vaartuigen,
- vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 25 vaartuigen.

Voor de vaartuigen voor de gerichte diepzeevervisserij op krab geldt een experimentele visperiode van twaalf maanden, ingaande op de datum van voorlopige toepassing van dit protocol (1 juni 2002-31 mei 2003). Tijdens deze periode van twaalf maanden mogen drie vaartuigen van minder dan 250 brutoregisterton (BRT) gelijktijdig vissen in de exclusieve economische zone (EEZ) van Sao Tomé en Príncipe.

Artikel 2

De in artikel 6 van de overeenkomst bedoelde totale financiële tegenprestatie wordt vastgesteld op:

925 000 EUR voor het eerste jaar, waarvan 555 000 EUR als financiële tegenprestatie en 370 000 EUR voor de in artikel 4 van dit protocol bedoelde acties. Bovendien financiert de Gemeenschap het eerste jaar voor 50 000 EUR en evaluatiestudie van de diepzeekrabbestanden.

637 500 EUR voor het tweede jaar, waarvan 382 500 EUR als financiële tegenprestatie en 255 000 EUR voor de in artikel 4 van dit protocol bedoelde acties.

637 500 EUR voor het derde jaar, waarvan 382 500 EUR als financiële tegenprestatie en 255 000 EUR voor de in artikel 4 van dit protocol bedoelde acties.

Voor de visserij op tonijnachtigen geldt de financiële tegenprestatie voor een vangst van 8 500 ton per jaar in de wateren van Sao Tomé en Príncipe. Als de vangst van tonijnachtigen door vaartuigen van de Gemeenschap in de EEZ van Sao Tomé en Príncipe op jaarbasis deze hoeveelheid overschrijdt, wordt het bovengenoemde bedrag proportioneel verhoogd met 75 EUR per extra gevangen ton.

De jaarlijkse financiële vergoeding wordt in 2002 uiterlijk op 31 december betaald en in 2003 en 2004 uiterlijk op 31 mei. De besteding van deze vergoeding valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe. De financiële tegenprestatie wordt overgemaakt naar de Schatkist van Sao Tomé en Príncipe.

Artikel 3

De twee partijen, bijeen in het kader van de bij artikel 8 van de overeenkomst ingestelde vergadering van de gemengde commissie, plegen, aan de hand van de resultaten van de bovengenoemde experimentele visserij en in het licht van het beste beschikbare wetenschappelijke advies, overleg om, in voorkomend geval, duurzame niveaus voor de vangstmogelijkheden voor de gerichte diepzeevervisserij op krab en de van toepassing zijnde financiële tegenprestatie vast te stellen vanaf het tweede jaar waarin het protocol van toepassing is. Dit overleg moet voor het eind van het eerste jaar plaatsvinden.

Artikel 4

1. Van de financiële tegenprestatie voor het eerste jaar wordt 370 000 EUR besteed aan de financiering van de volgende acties, volgens de onderstaande verdeling:

- a) wetenschappelijke en technische programma's ter verbetering van de kennis van de visbestanden in en van de biologische kennis van de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe: 50 000 EUR,
- b) versterking van het systeem voor toezicht, inspectie en controle van de visserijzones: 50 000 EUR,
- c) institutionele ondersteuning van de bevoegde visserijadministratie: 50 000 EUR,
- d) studiebeurzen en praktijkonderwijs in de verschillende takken van wetenschap, techniek en economie met betrekking tot de visserij: 40 000 EUR,
- e) bijdragen van Sao Tomé en Príncipe aan internationale visserijorganisaties en deelneming van afgevaardigden van Sao Tomé en Príncipe aan internationale bijeenkomsten op het gebied van de visserij: 35 000 EUR,
- f) steun voor de ambachtelijke visserij: 145 000 EUR.

2. Van de financiële tegenprestatie voor het tweede en derde jaar wordt 255 000 EUR besteed aan de financiering van de volgende acties, volgens de onderstaande verdeling:

- a) wetenschappelijke en technische programma's ter verbetering van de kennis van de visbestanden in en van de biologische kennis van de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe: 40 000 EUR,
- b) versterking van het systeem voor toezicht, inspectie en controle van de visserijzones: 40 000 EUR,
- c) institutionele ondersteuning van de bevoegde visserijadministratie: 40 000 EUR,
- d) studiebeurzen en praktijkonderwijs in de verschillende takken van wetenschap, techniek en economie met betrekking tot de visserij: 30 000 EUR,

e) bijdragen van Sao Tomé en Príncipe aan internationale visserijorganisaties en deelneming van afgevaardigden van Sao Tomé en Príncipe aan internationale bijeenkomsten op het gebied van de visserij: 35 000 EUR,

f) steun voor de ambachtelijke visserij: 70 000 EUR.

Het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe beslist welke acties zullen worden uitgevoerd en welk bedrag daaraan elk jaar kan worden besteed en deelt dit mee aan de Commissie.

De jaarlijkse bedragen, met uitzondering van de onder d) en e) vermelde bedragen, worden overeenkomstig de jaarlijkse programmering van de besteding uiterlijk 31 december 2002 en 31 mei 2003 en 2004 overgemaakt op een door het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe opgegeven rekening, die volgens een met de Schatkist overeen te komen protocol zal worden gebruikt. De bedragen onder d) en e) worden uitbetaald al naar gelang zij worden gebruikt.

Het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe doet de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Príncipe, uiterlijk drie maanden na de verjaardatum van het protocol een gedetailleerd jaarverslag toekomen over de uitvoering van deze acties en over de bereikte resultaten. De Commissie behoudt zich het recht voor het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe aanvullende inlichtingen over deze resultaten te vragen en, na overleg met de autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe, in het kader van de vergaderingen van de gemengde commissie als bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst in voorkomend geval de betalingen te herzien op grond van de daadwerkelijke uitvoering van de acties.

Artikel 5

Ingeval de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 4 bedoelde betalingen niet verricht, kan de toepassing van dit protocol worden geschorst.

Artikel 6

Jaarlijks wordt een gezamenlijke wetenschappelijke vergadering gehouden om periodiek in de gemengde commissie de situatie van de krabbestanden te evalueren. Op basis van deze situatie kunnen de in artikel 1 van dit protocol bedoelde vangstmogelijkheden en de in artikel 2 bedoelde financiële tegenprestatie worden aangepast, nadat de twee partijen hierover tijdens de vergadering in het kader van de gemengde commissie overeenstemming hebben bereikt.

Artikel 7

In het geval waarin een fundamentele verandering in de omstandigheden het beoefenen van de visserijactiviteiten in de EEZ van Sao Tomé en Príncipe onmogelijk maakt, kan de Europese Gemeenschap, zo mogelijk na voorafgaand overleg tussen de twee partijen in het kader van de gemengde commissie, de betaling van de financiële tegenprestatie schorsen.

De betaling van de financiële tegenprestatie wordt hervat zodra de situatie weer normaal is en nadat beide partijen in het kader van de gemengde commissie hebben bevestigd dat de situatie hervatting van de visserijactiviteiten weer toelaat.

Artikel 8

De bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé en Príncipe wordt ingetrokken en vervangen door de bijlage bij dit protocol.

Artikel 9

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening.

Het is van toepassing met ingang van 1 juni 2002.

BIJLAGE

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP IN DE VISSERIJZONE VAN SAO TOMÉ EN PRINCIPE**1. Formaliteiten voor de aanvraag en de afgifte van vergunningen**

Procedures voor het aanvragen en de afgifte van vergunningen, als bedoeld in artikel 4 van de overeenkomst:

De bevoegde instanties van de Gemeenschap dienen via de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Príncipe, uiterlijk 20 dagen vóór het begin van de aangevraagde geldigheidstermijn, bij het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe een aanvraag in voor elk vaartuig dat in het kader van de overeenkomst de visserij wenst te beoefenen.

De aanvragen worden ingediend op de daartoe door de regering van Sao Tomé en Príncipe verstrekte formulieren, waarvan een model hierbij is gevoegd (aanhangsel 1).

De vergunningen worden binnen een termijn van 20 dagen na indiening van de aanvraag door de autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe via de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Príncipe aan de reders of hun vertegenwoordigers afgegeven.

De vergunning wordt afgegeven op naam van een bepaald vaartuig en is niet overdraagbaar. Op verzoek van de Commissie kan de vergunning voor een vaartuig echter worden vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig met soortgelijke kenmerken, en in geval van overmacht wordt dit verzoek steeds ingewilligd. De reder van het te vervangen vaartuig zendt de geannuleerde vergunning via de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Príncipe aan het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe.

Op de nieuwe vergunning worden vermeld:

- de datum van afgifte;
- het feit dat deze vergunning een vergunning voor een ander vaartuig vervangt en geldt voor de resterende geldigheidsduur van de vervangen vergunning.

In dat geval zijn niet opnieuw forfaitaire visrechten als bedoeld in punt 2 verschuldigd.

De vergunning moet steeds aan boord zijn. Zodra de autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe de kennisgeving van de Commissie hebben ontvangen dat het voorschot is betaald, wordt het vaartuig evenwel opgenomen op een lijst van vaartuigen die gerechtigd zijn om te vissen; deze lijst wordt aan de controleautoriteiten van Sao Tomé en Príncipe meegedeeld. In afwachting van de eigenlijke vergunning kan een afschrift van de voorlopige vergunning worden verkregen per fax. Dit afschrift wordt aan boord bewaard.

2. Bepalingen die van toepassing zijn op vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen, vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug

De vergunningen hebben een geldigheidsduur van een jaar. Zij kunnen worden verlengd.

De in artikel 4 van de overeenkomst bedoelde rechten bedragen 25 EUR per ton vis die in de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe wordt gevangen.

De bevoegde instanties van Sao Tomé en Príncipe delen mee op welke wijze de visrechten dienen te worden betaald en geven met name de voor de betalingen te gebruiken bankrekeningen en valuta's aan.

De vergunningen worden afgegeven na overmaking van een forfaitaire som van 3 750 EUR per jaar per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen, van 625 EUR per jaar per vaartuig voor de tonijnvisserij met de hengel en van 1 375 EUR per jaar per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug op een door het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe aangegeven rekening, die volgens de voorwaarden van een protocol waarover nog moet worden onderhandeld met de Schatkist zal worden gebruikt. Dit komt overeen met rechten voor:

- 150 ton tonijn per jaar voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen,
- 25 ton tonijn per jaar voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel,
- 55 ton voor vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug.

3. Vangstaangiften en afrekeningen van de verschuldigde visrechten door reders van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen, van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en van vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug

De vaartuigen van de Gemeenschap moeten voor iedere visreis in de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe een ICCAT-logboekformulier bijhouden van het in aanhangsel 2 opgenomen model, zelfs als er niets wordt gevangen.

Voor periodes waarin de vaartuigen buiten de wateren van Sao Tomé en Príncipe hebben verbleven, moet op het bovenbedoelde formulier de vermelding „Buiten EEZ Sao Tomé en Príncipe” worden aangebracht.

De goed leesbare en door de kapiteins of hun plaatsvervaarders ondertekende formulieren worden binnen 45 dagen na het einde van het visseizoen in de EEZ van Sao Tomé en Principe via de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Principe toegezonden aan het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Principe en ze worden met het oog op verwerking ook zo spoedig mogelijk toegezonden aan het „Institut de Recherche pour le Développement (IRD)”, aan het Spaanse Oceanografische Instituut (IEO) of aan het „Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR)”.

Wanneer deze bepalingen niet worden nageleefd, behoudt het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Principe zich het recht voor om de vergunning van het in overtreding zijnde vaartuig te schorsen totdat de formaliteiten zijn vervuld, en de bij de wetgeving van het land vastgestelde sancties toe te passen. In dit geval wordt de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Principe daarvan onverwijld in kennis gesteld.

De lidstaten delen de Commissie vóór 31 juli van elk jaar de door de wetenschappelijke instellingen bevestigde vangstgegevens over het voorgaande jaar, uitgedrukt in ton, mee. Aan de hand van deze gegevens stelt de Commissie de definitieve afrekening vast van de rechten die voor een bepaald visseizoen verschuldigd zijn; deze afrekening wordt meegedeeld aan het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Principe.

De reders ontvangen uiterlijk 30 september kennisgeving van de door de Commissie vastgestelde afrekening en beschikken over een termijn van 30 dagen om aan hun financiële verplichtingen te voldoen. De reders maken het te betalen bedrag over op een door het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Principe aangegeven rekening, die volgens de voorwaarden van een protocol waarover nog moet worden onderhandeld met de Schatkist zal worden gebruikt. De reders kunnen, ingeval de voor de visserijactiviteiten verschuldigde rechten minder bedragen dan het betaalde voorschot, het verschil niet terugvorderen.

4. Bepalingen die van toepassing zijn op vaartuigen voor de gerichte diepzeevisserij op krab

- a) De vergunningen voor vaartuigen voor de gerichte diepzeevisserij op krab zijn drie maanden geldig. Zij kunnen worden verlengd.
- b) De rechten voor de driemaandelijke vergunningen worden vastgesteld op 42 EUR/BRT per vaartuig.

5. Vangstaangiften door reders van vaartuigen voor de gerichte diepzeevisserij op krab

Voor vaartuigen voor de gerichte diepzeevisserij op krab die in het kader van de overeenkomst mogen vissen in de EEZ van Sao Tomé en Principe moeten via de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Principe de vangstgegevens aan het voor de visserij bevoegde ministerie worden toegezonden met een aangifte volgens het model in aanhangsel 3. Deze vangstaangiften worden per maand opgesteld en worden ten minste eenmaal per kwartaal ingediend.

6. Inspectie en controle

De vaartuigen van de Gemeenschap die hun activiteit uitoefenen in de visserijzone van Sao Tomé en Principe staan toe dat ambtenaren van Sao Tomé en Principe aan wie de inspectie en de controle van de visserijactiviteiten is opgedragen, aan boord komen en vergemakkelijken hun de uitoefening van hun taak. Deze ambtenaren verblijven niet langer aan boord dan nodig is voor de uitvoering van steekproefsgewijze vangstcontroles en van alle andere met de visserijactiviteiten verband houdende inspectiewerkzaamheden.

7. Waarnemers

Op verzoek van de autoriteiten van Sao Tomé en Principe wordt op de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en de vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug een waarnemer aan boord genomen. Vaartuigen voor de diepzeevisserij die gericht is op krab nemen altijd een waarnemer aan boord. Deze waarnemer wordt behandeld als een officier. Hoelang de waarnemer aan boord dient te blijven, wordt vastgesteld door de autoriteiten van Sao Tomé en Principe, maar in het algemeen zal dit niet langer zijn dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak. Tijdens zijn verblijf aan boord:

- observeert de waarnemer de visserijactiviteiten van de vaartuigen,
- controleert hij de positie van de vaartuigen die bij visserijactiviteiten betrokken zijn,
- neemt hij biologische monsters in het kader van wetenschappelijke programma's,
- noteert hij gegevens over het gebruikte vistuig en
- verifieert hij de in het logboek opgenomen vangstgegevens in de visserijzone van Sao Tomé en Principe.

Tijdens zijn verblijf aan boord:

- zorgt de waarnemer ervoor dat zijn inscheping en zijn verblijf aan boord de visserijactiviteiten niet onderbreken of hinderen,
- gaat hij zorgvuldig om met de inventaris en de installaties van het vaartuig, en bewaart hij geheimhouding over alle aan het vaartuig toebehorende documenten,

— stelt hij een activiteitenverslag op, dat aan de bevoegde autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe wordt toegezonden, met kopie aan de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Príncipe. Voor de vaartuigen voor de diepzeevisserij op krab bevat dit verslag in het bijzonder een voorlopige afrekening van de in de EEZ gevangen en in het logboek genoteerde hoeveelheden. Deze afrekening moet worden overgelegd voordat de vergunning voor de volgende periode wordt vernieuwd.

De voorwaarden van het verblijf aan boord, waarbij de visserijactiviteiten niet mogen worden onderbroken of gehinderd, worden in onderling overleg vastgesteld door de reder of zijn gemachtigde en de autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe.

De reder betaalt via zijn gemachtigde aan de regering van Sao Tomé en Príncipe 10 EUR voor iedere dag die een waarnemer doorbrengt aan boord van een vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen, van een vaartuig voor de visserij met de beug of van een vaartuig voor de gerichte diepzeevisserij op krab, als bijdrage in de kosten voor het aan boord hebben van een waarnemer.

De kosten van inscheping en ontscheping van de waarnemer zijn ten laste van de reder indien hij niet in staat is de waarnemer in een met de autoriteiten overeen te komen haven van Sao Tomé en Príncipe aan boord te nemen of aan land te zetten.

Indien de waarnemer zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats heeft gemeld, is de reder automatisch ontheven van de verplichting hem aan boord te nemen.

Het salaris en sociale bijdragen voor de waarnemer zijn voor rekening van de bevoegde autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe.

8. Visserijzone

De in artikel 1 van het protocol bedoelde vaartuigen voor de tonijnvisserij en de vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug mogen vissen in de wateren buiten 12 zeemijl vanaf de kust van elk eiland.

De in artikel 1 van het protocol bedoelde vaartuigen voor de diepzeevisserij die gericht is op krab mogen vissen in de wateren vanaf de 650 m-dieptelijn.

Zonder onderscheid is elke visserijactiviteit verboden in de voor gezamenlijke exploitatie bestemde zone tussen Sao Tomé en Príncipe en Nigeria, die wordt begrensd door de in bijlage 4 vermelde coördinaten.

9. Binnenvaren en verlaten van de zone

De betreffende vaartuigen melden hun voornemen om de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe binnen te varen of te verlaten ten minste 24 uur van tevoren aan het kustradiostation en aan het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe (per telefoon +239-12-22091, per fax +239-12-22828 of per e-mail dpescas1@cstome.net).

Tegelijk met hun voornemen om de visserijzone van Sao Tomé en Príncipe te verlaten, melden zij de geschatte hoeveelheden die tijdens het verblijf in de betrokken zone zijn gevangen. De meldingen vinden bij voorkeur plaats per telefax, of via de radio indien geen telefax aan boord is.

Vaartuigen waarvan bij controle wordt vastgesteld dat zij vissen zonder het voor visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe van tevoren te hebben ingelicht, worden beschouwd als vaartuigen zonder vergunning.

De fax- en telefoonnummers en het e-mailadres worden eveneens medegedeeld bij het afgeven van de visvergunning.

Het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Príncipe en de reders bewaren een kopie van de faxberichten of van de opname van de radioberichten totdat beide partijen de in punt 3 bedoelde definitieve afrekening van de rechten hebben aanvaard.

10. Bijvangst

De vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen stellen eventuele bijvangsten ter beschikking aan het directoraat Visserij van Sao Tomé en Príncipe, dat zich belast met de los- en andere werkzaamheden.

11. Aanmonstering van zeelieden

Op verzoek van de autoriteiten van Sao Tomé en Príncipe monstere de reders van de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen voor de duur van de activiteiten zes uit Sao Tomé en Príncipe afkomstige zeelieden aan, met een maximum van één per vaartuig.

De arbeidsvoorwaarden en lonen worden vastgesteld via besprekingen tussen de reders en de vertegenwoordigers van de zeelieden.

Als de gezamenlijke vloot van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen geen zes zeelieden uit Sao Tomé en Principe aanmonstert, betalen de reders voor elke niet aangemonsterde zeeman een vergoeding, waarvan de hoogte door beide partijen wordt vastgesteld op basis van de duur van het visseizoen.

Dit bedrag zal worden besteed aan de opleiding van zeevissers van Sao Tomé en Principe en wordt gestort op een door het voor de visserij bevoegde ministerie van Sao Tomé en Principe opgegeven rekening.

12. Normen

De door ICCAT aanbevolen internationale normen op het gebied van de tonijnvisserij zijn van toepassing.

13. Gebruik van diensten

De vaartuigen van de Gemeenschap streven ernaar de voor de uitoefening van hun activiteiten benodigde goederen en diensten zoveel mogelijk in Sao Tomé en Principe aan te schaffen.

14. Procedure in geval van aanhouding

a) Kennisgeving

Het voor de visserij bevoegde ministerie stelt de delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Principe en de vlaggenstaat binnen ten hoogste 48 uur ervan in kennis wanneer een vaartuig uit de Gemeenschap dat in het kader van de visserijovereenkomst opereert in de visserijzone van Sao Tomé en Principe is aangehouden en verstrekt een beknopt verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding. De delegatie in Sao Tomé en Principe en de vlaggenstaat worden tevens op de hoogte gehouden van het verloop van de ingeleide procedures en van de getroffen sancties.

b) Afwikkeling van de aanhouding

Overeenkomstig de geldende visserijwetgeving en de in het kader daarvan genomen besluiten, kan de overtreding worden geregeld:

- via een schikking; het bedrag van de toegepaste geldboete wordt in dat geval bepaald met inachtneming van de in de wetgeving van Sao Tomé en Principe vastgestelde minimum- en maximumwaarden;
- langs gerechtelijke weg, indien de zaak niet via een schikking kan worden geregeld, overeenkomstig de wetgeving van Sao Tomé en Principe.

c) Het vaartuig wordt vrijgegeven en de bemanning gemachtigd om de haven te verlaten zodra:

- bij een schikking, aan de desbetreffende verplichtingen is voldaan en tot staving daarvan een bewijs van betaling is overgelegd; ofwel
- bij een gerechtelijke procedure, in afwachting van de voltooiing ervan een bankwaarborg is verstrekt en tot staving daarvan een bewijs van borgstelling is overgelegd.

15. Procedure in geval van sancties

De delegatie van de Commissie in Sao Tomé en Principe wordt geïnformeerd over elke toepassing van sancties met betrekking tot een vissersboot die de vlag voert van een lidstaat van de Gemeenschap en die vist in het kader van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Sao Tomé en Principe en ontvangt een beknopt verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de sanctie.

Aanhangsel 1

DEMOCRATISCHE REPUBLIEK SAO TOMÉ EN PRINCIPE
MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VISSERIJ
VERGUNNINGSAANVRAAG Nr. ...

Naam van de aanvrager:

Naam en adres van de reder van het vaartuig:

Naam en adres van diens eventuele vertegenwoordiger in Sao Tomé en Príncipe:

.....

Naam van het vaartuig:

Vaartuigtype:

Land van registratie:

Registratiehaven en registratienummer:

Op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers:

Oproeletters/seinletters:

Lengte van het vaartuig:

Breedte van het vaartuig:

Motortype en motorvermogen:

Inhoud van de ruimen:

Minimumaantal zeelieden:

Visserijmethode:

Doelsoorten:

.....

Gewenste geldigheidsduur:

Hierbij verklaar ik dat deze gegevens juist zijn.

Ik ben op de hoogte van zowel de in de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe geldende wetgeving op het gebied van de zeevisserij als de in internationaal verband geldende voorschriften, die ik onderschrijf, en verbind mij ertoe de bedoelde wetgeving en voorschriften in acht te nemen en in acht te doen nemen.

Datum:

DE AANVRAGER

Aanhangsel 2

ICCAT-LOGBOEK VOOR DE TONIJSVISSERIJ

	Beug
	Levend aas
	Ringzegen
	Trawler
	Andere

Naam van het vaartuig:	Bruto registertonnage:	VERTREK van het vaartuig:	Maand	Dag	Jaar	Haven
Vlaggenstaat:	Capaciteit (maximale belasting):					
Registratienummer:	Kapitein:					
Reder:	Aantal bemanningsleden:	TERUGKEER van het vaartuig:				
Adres:	Datum van het verslag:					
(ingevuld door):		Aantal dagen op zee:	Aantal visdagen:		Nummer visreis:	
			Aantal uitzetten:			

Datum:		Visserijzone		Temperatuur oppervlaktewater (C°)	Aantal gebruikte haken	Vangsten																				Gebruikt aas				
Maand	Dag	Breedtegraad (N/Z)	Lengtegraad (O/W)			Blauwintonijn Thunnus Thynnus of Maccoyi		Geelvintonijn Thunnus albacares		(Grootoogtonijn) Thunnus obesus		(Witte tonijn) Thunnus alalunga		(Zwaardvis) Xiphias gladius		(Gestreepte marlijn) (Witte marlijn) Tetrapturus audax ou albidus		(Zwarte marlijn) Makaira indica		(Zeilvissen) Islophorus albacane ou playpterus		Gestreepte tonijn Katsuwonus pelamis		(Gemengde soorten)		Dagtoaal (gewicht alleen in kg)		Balaou	Pijlkrvis	Levend aas
					aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg	aantal stuks	kg						
Aangeland gewicht (in kg)																														

Opmerkingen

1. Gebruik één blad per maand en één regel per dag.
2. Na afloop van elke reis een afschrift van het formulier bezorgen aan uw correspondent of aan ICCAT, Calle Corazon de Maria 8, 28000 Madrid, Spanje.
3. Met „dag“ wordt bedoeld de dag van het uitzetten van de lijn.
4. „Visserijzone“ betekent de positie van het vaartuig. Minuten afronden en breedte- en lengtegraden opgeven. Niet vergeten N/Z en O/W te vermelden.
5. Onderste regel — aangeland gewicht — pas invullen op het einde van de reis. Op te geven is het daadwerkelijke gewicht bij het lossen van het vaartuig.
6. Alle gegevens van dit formulier worden vertrouwelijk behandeld.

Aanhangsel 3

VAARTUIGEN VOOR DE GERICHTE DIEPZEEVISSERIJ OP KRAB

Naam van het vaartuig:		Motorvermogen:		Maand:		Jaar:		
Nationaliteit (vlag):		Brutotonnage (t):		Visserijmethode:		Loshaven:		
Datum:	Visserijzone:		Aantal gevangen dieren	Aantal visuren	Vissoorten			Totalen
	Lengtegraad	Breedtegraad						
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								
15.								
16.								
17.								
18.								
19.								
20.								
21.								
22.								
23.								
24.								
25.								
26.								
27.								
28.								
29.								
30.								
31.								
TOTAAL								

Aanhangsel 4

Breedtegraad				Lengtegraad			
Graden	Minuten	Seconden		Graden	Minuten	Seconden	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	E	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E